

УТВЕРЖДАЮ
Директор ИОС УрО РАН
д.х.н., проф. РАН _____ Е.В. Вербицкий
Приказ от 12.03.2025 г. № 27

ОДОБРЕНО:
Ученым советом
ИОС УрО РАН
« 12 » марта 2025 г.
Протокол № 3

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
Институт органического синтеза им. И.Я. Постовского
Уральского отделения Российской академии наук
(ИОС УрО РАН)

**ПРОГРАММА
ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ**

для обучения
по основной образовательной программе высшего образования - программе подготовки
научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре института
по научной специальности 2.6.10. Технология органических веществ

дисциплина «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК, английский»

Шифр и название области науки 2. Технические науки

Шифр и название группы научных специальностей 12.6. Химические технологии, науки о материалах, металлургия

Шифр и название научной специальности 2.6.10. Технология органических веществ

Отрасли науки, по которым присуждаются ученые степени Технические Химические

Форма обучения – Очная

Срок обучения – 4 года

Программа вступительного экзамена по дисциплине «Иностранный язык» для обучения по основной образовательной программе высшего образования – программе подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре института по научной специальности 2.6.10. Технология органических веществ.

Программа разработана:

зав. кафедрой иностранных языков ИФиП УрО РАН к.ф.н.
зав. отделом аспирантуры ИОС УрО РАН к.т.н., доц.

Е.Л. Богуславской
Л.Н. Глазыриной

Содержание

1. Общие сведения	4
2. Требования к поступающим	4
3. Содержание и структура экзамена	5
4. Темы, предлагаемые для беседы	5
5. Список рекомендуемой литературы	6
6. Критерии оценки знаний поступающих	6

1. Общие сведения

Программа определяет требования к содержанию вступительного испытания по дисциплине «Иностранный язык» в аспирантуру ИОС УрО РАН по научной специальности 2.6.10. Технология органических веществ.

Программа составлена:

- в соответствии с:

- постановлением Правительства РФ от 30.11.2021 г. № 2122 «Об утверждении Положения о подготовке научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре)»,
 - приказом Минобрнауки России от 20.10.2021 г. № 951 «Об утверждении федеральных государственных требований к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов)»,
 - требованиями федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (уровень магистратуры и специалитета) к программе курса по иностранному языку;
- с учетом - паспорта научной специальности 2.6.10. Технология органических веществ.

Цель экзамена - определить уровень иноязычной коммуникативной компетенции.

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством общения в профессионально-научной коммуникации.

2. Требования к поступающим

Для сдачи вступительного экзамена поступающий в аспирантуру должен:

Знать:

- терминологию на иностранном языке по своему направлению (своей специальности);
- особенности и приемы перевода различных грамматических конструкций; - особенности научного функционального стиля.

Уметь:

- читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- правильно выбирать адекватные языковые средства перевода научно-технической литературы;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде письменного перевода, аннотации, реферата;
- анализировать, обобщать и интерпретировать информацию по своей специальности на иностранном языке;
- пользоваться иностранным языком как средством профессионального и межкультурного общения.

Владеть:

- навыками и умениями аудирования, устной и письменной речи на иностранном языке, позволяющими достаточно свободно общаться с носителями языка.

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать уровень иноязычной компетенции достаточный для эффективного культурного и профессионального общения.

Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех

видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального и научного общения.

Фонетика:

Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долгота/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных.

Лексика:

Терминология на иностранном языке по своей специальности.

Грамматика:

Простые сложносочиненные и сложноподчиненные предложения; согласование времен; страдательный залог; модальные глаголы и их эквиваленты; повелительное и сослагательное наклонение; множественное число существительных; степени сравнения прилагательных и наречий; причастие и причастный оборот; инфинитив и инфинитивный оборот.

Говорение и аудирование - на экзамене поступающий должен показать владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики, умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развернутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

Чтение - контролируются навыки изучающего и просмотрового чтения. В первом случае поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. При просмотровом /беглом/ чтении оценивается умение в течение ограниченного времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, выявить основные положения автора и перевести текст на русский язык без предварительной подготовки, без словаря. Как письменный, так и устный переводы должны соответствовать нормам русского языка.

Учитывая перспективы практической и научной деятельности, требования к знаниям и умениям на вступительном экзамене осуществляются в соответствии с уровнем следующих языковых компетенций: - готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на родном и иностранном языке.

3. Содержание и структура вступительного экзамена в аспирантуру по дисциплине «Иностранный язык, английский»

3.1. Чтение и письменный перевод оригинального текста по научной специальности подготовки со словарём. Объём текста - 2000 печатных знаков, время выполнения - 60 минут.

Форма проверки: проверка подготовленного перевода (если за указанный отрезок времени 75% от задания не выполнено, то экзаменуемый не допускается к дальнейшей сдаче экзамена).

3.2. Устный перевод без подготовки оригинального текста по широкой специальности поступающего в аспирантуру объемом 1000- 1200 печатных знаков с иностранного языка на русский язык.

3.3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по общепрофессиональной тематике.

4. Темы, предлагаемые для беседы

4.1. Высшее учебное заведение, которое вы закончили.

4.2. Область научных интересов.

4.3. Тематика дипломной работы / магистерской диссертации.

- 4.4. Актуальность выбранного научного направления.
- 4.5. Современное состояние науки в вашей области.
- 4.6. Перспективы вашей научной карьеры.
- 4.7. Ведущие научные школы по вашей специальности.

5. Список рекомендуемой литературы

Английский язык

1. Качалова К.Н., Израилевич Е.Е. Практическая грамматика английского языка. Санкт-Петербург: Базис-Каро. 2010.- 672 с.
2. Митусова О.А. Английский для аспирантов. - М., 2007. - 320 с.
3. Климзо Б.Н. Ремесло технического переводчика. - М.: Р.Валент, 2009. -508 с.
4. Смирнова Л.Н. Курс английского языка для аспирантов. - М.: Гуманитарная академия, 2008.
5. Словарь - минимум для чтения научно-технической литературы. - М.: Оникс, 2006.
6. Вознесенский И.Б. Пособие по корреспонденции на английском языке. Проведение и организация научной конференции. - Л.: Наука, 1981.
7. Григоров В.Б. Английский язык: Учебное пособие для технических вузов. - М.: Высш. шк., 1991.
8. Duckworth Michael. Grammar and Practice. - Oxford University Press, 1995.
9. Зильберман Л.И. Пособие по обучению чтению английской научной литературы (структурно-семантический анализ текста). - М.: Наука, 1981.
10. Крупаткин Я.Б. Читайте английские научные тексты. - М.: Высш. шк., 1991.
11. Курашвили Е.И. Английский язык: Пособие по чтению и устной речи для технических вузов. - М.: Высш. шк., 1991.
12. Михельсон Т.Н., Успенская Н.В. Пособие по составлению рефератов на английском языке. - Л.: Наука, 1980.
13. Учебник английского языка (для технических вузов) / И.В. Орловская и др. – М.: МВТУ, 1995.
14. Рейман Е.А., Константинова Н.А. обороты речи английской обзорной научной статьи. - Л.: Наука, 1978.
15. Резник Р.В., Сорокина Т.С., Казарицкая Т.А. Практическая грамматика английского языка. - М.: Флинта, Наука, 1996.
16. Курс английского языка для аспирантов / Н.И. Шахова и др. - М.: Наука. 1980.
17. Англоязычные инфокоммуникационные ресурсы Интернет.

6. Критерии оценки знаний претендентов на поступление в аспирантуру по дисциплине «Иностранный язык»

Оценка знаний поступающих в аспирантуру по дисциплине «Иностранный язык, английский» проводится по пятибалльной шкале и выставляется согласно критериям, приведённым в таблице:

Оценка	Критерии
Отлично	1. Письменный перевод выполнен в полном объёме, стилистически грамотно с точным подбором адекватных лексических (терминологических) средств перевода научнотехнической литературы. 2. Устный перевод выполнен в полном объёме, стилистически грамотно с точным подбором адекватных лексических (терминологических) средств перевода научнотехнической литературы. 3. Коммуникативная задача выполнена полностью. Осуществляется активное взаимодействие с собеседником. Словарный запас полностью адекватен поставленной задаче, характеризуется разнообразием и идиоматичностью, используются разнообразные грамматические средства, допускаются 1-2 негрубые ошибки, не затрудняющие

	понимание и не искажающие смысл.
Хорошо	1. Письменный перевод выполнен в полном объёме, но с небольшими стилистическими лексико-грамматическими неточностями. 2. Устный перевод выполнен в полном объёме, но с небольшими стилистическими лексико-грамматическими неточностями. 3. Коммуникативная задача выполнена, но не в полном объёме. Беседа, в целом, логична и последовательна. Не всегда отмечается активное взаимодействие с собеседником, возникают некоторые затруднения при понимании друг друга. Словарный запас, в целом, соответствует поставленной задаче, но недостаточно разнообразен, имеются 3-4 негрубые грамматические ошибки, не затрудняющие понимания и не искажающие смысл.
Удовлетворительно	1. Письменный перевод выполнен не в полном объёме и с стилистическими и лексико-грамматическими неточностями, нарушающими адекватное восприятие текста. 2. Устный перевод выполнен не в полном объёме и с стилистическими и лексико-грамматическими неточностями, нарушающими адекватное восприятие текста. 3. Коммуникативная задача выполнена частично. Отмечаются нарушения в логике ведения беседы, не отмечается активное взаимодействие с собеседником. Словарный запас не всегда соответствует поставленной задаче, грамматические средства однотипны, имеются грамматические ошибки, затрудняющие понимание высказывания.
Неудовлетворительно	1. Письменный перевод выполнен не в полном объёме и с большими стилистическими и лексико-грамматическими неточностями, ведущими к искажению понимания содержания иноязычного текста. 2. Устный перевод выполнен не в полном объёме и с большими стилистическими и лексико-грамматическими неточностями, ведущими к искажению понимания содержания иноязычного текста. 3. Коммуникативная задача не выполнена. Не может взаимодействовать с собеседником. Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи, речь почти не воспринимается на слух из-за большого количества ошибок.

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт органического синтеза им. И.Я. Постовского Уральского отделения Российской академии наук (ИОС УрО РАН)	Программа
Программа вступительного экзамена по дисциплине «Иностранный язык, английский» по основной образовательной программе высшего образования – программе подготовки научных и научно- педагогических кадров в аспирантуре ИОС УрО РАН по научной специальности 2.6.10. Технология органических веществ	Редакция 2025 г.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

[illegible]

